

GRIGLIA DI VALUTAZIONE : TRADUZIONE DI LATINO

| INDICATORI | | DESCRITTORI | | | | | |
|--|--|--|---|---|---|---|--|
| | Completamente negativo/Negativo | Gravemente insufficiente | Insufficiente | Sufficiente | Discreto | Buono/Ottimo | Eccellente |
| 1) Capacità di riconoscere le strutture morfo-sintattiche presenti nella versione e prevista dalla programmazione della classe | L'alunno consegna il compito in bianco; oppure la traduzione contiene diffusi errori gravi e/o lacune numerose | La traduzione è stata effettuata con errori gravi e/ o varie lacune | La traduzione è stata effettuata con incertezze diffuse nel riconoscimento delle strutture e/o con qualche lacuna | La maggior parte delle strutture è stata riconosciuta, seppure con errori anche gravi | La maggior parte delle strutture è stata riconosciuta; pochi gli errori gravi | Le strutture sono state quasi tutte riconosciute con sostanziale sicurezza; pochissimi e/o assenti gli errori gravi | Del tutto sicura la capacità di riconoscere le strutture |
| punti | 1 punto | 1.50 punti | 2 punti | 2.5 punti | 3 punti | 3.5 punti | 4 punti |
| 2) Capacità di cogliere il senso complessivo del testo latino | La comprensione del testo è inesistente | La comprensione del testo è compromessa o il messaggio del testo è stato travisato | Il senso complessivo del testo è stato solo parzialmente colto | Il senso complessivo del testo è stato colto in modo essenziale | Il senso complessivo del testo è stato colto, pur con qualche fraintendimento | Il senso del testo è stato colto in modo adeguato | Il senso del testo è stato colto con precisione, senza alcun errore o lacuna di traduzione |
| punti | 1 punto | 1.50 punti | 2 punti | 2.5 punti | 3 punti | 3.5 punti | 4 punti |
| 3) Capacità di tradurre il testo in un italiano lessicalmente accettabile e comprensibile | La resa lessicale è molto incerta e confusa | | La resa lessicale presenta improprietà ed è piuttosto meccanica | | La resa lessicale presenta qualche improprietà ed è per lo più meccanica, ma sostanzialmente corretta | Il lessico utilizzato è appropriato e contestualizzato, con scelte di registro adeguate | |
| | 0.5 punti | | 1 punto | | 1.5 punti | 2 punti | |

VOTO: